

**Zeitschrift:** Schweizer Spiegel  
**Herausgeber:** Guggenbühl und Huber  
**Band:** 25 (1949-1950)  
**Heft:** 8

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MAI 1950

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i> Die Seite der Herausgeber .....	9
<i>Raubbau am Vertrauen.</i> Von Dr. H. Geßner .....	10
<i>Der Gemischte Chor.</i> Von Hans U. Steger .....	13
<i>Photos.</i> Von Hans Baumgartner / G. Metzler .....	17
<i>Naturgeheimnisse unserer Heimat.</i> Von Walter Leuthold .....	23
<i>Schweizerische Anekdoten.</i> .....	25
<i>Was kostet Ihr Auto?</i> Ergebnisse einer Rundfrage .....	26
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i> Von René Gilsli .....	31
<i>Photos.</i> Von Hans Baumgartner / Gotthard Schuh .....	35
<i>Glossen.</i> Von Charles Tschopp .....	40

## HEILBÄDER IN DER SCHWEIZ

### Kleiner Hotelführer

\* Fließendes Wasser in allen Zimmern. ◊ Teilweise fließendes Wasser.

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Baden:</b>					
Hotel Verenahof <sup>x</sup> . .	(056) 25251	14.50 bis 24.—	Hotel Bahnhof-Rosengarten <sup>x</sup> . .	81556	12.50 bis 15.—
Hotel Bären <sup>x</sup> . .	25178	13.50 bis 16.50	Hotel Krone-Villa Louisa . .	81303	Zimmer 4.50 bis 6.—
Hotel Blume <sup>x</sup> . .	25569	12.— bis 15.—	Hotel Ochsen . .	81428	12.50 bis 15.50 ab 11.- bis 13.- Pauschal 96.— bis 103.—
Hotel Schweizerhof . .	27227	11.50 bis 14.—	Hotel Rößli . .	81322	ab 9.—
Hotel Hirschen <sup>x</sup> . .	26966	10.50 bis 13.—	Tea-Room-Bar « Soldanella » . .	81510	mit Garten
Bad-Hotel Adler <sup>o</sup> . .	25766	10.50 bis 13.—	<b>Brunnen:</b>		
Hotel Post . .	26421	9.—	Kurhaus Hellerbad u. Parkhotel . .	181	13.— bis 20.—
Heilstätte Schiff . .	24566		<b>Laufenburg:</b>		
Pension Sonnenblick . .	22409		Hotel Solbad <sup>x</sup> . .	(064) 73208	10.— bis 11.50
Konditorei E. Vogelsanger . .	27221		<b>Rheinfelden:</b>		
<b>Bad Ragaz:</b>	(085)		Salinenhotel im Park <sup>x</sup> . .	67015	16.— bis 20.—
Grand-Hotel Hof Ragaz <sup>x</sup> . .	81505	18.— bis 25.—	Solbad Schwanen <sup>x</sup> . .	67344	14.— bis 16.— Telephon, Etagenbäder
Hotel Lattmann <sup>x</sup> . .	81315	14.50 bis 19.50	<b>Schinznach:</b>		
Bad-Hotel Tamina <sup>x</sup> . .	81644	14.50 bis 19.50 Pauschal	Bad Schinznach AG. <sup>x</sup> . .	(056) 44111	15.— bis 22.50
Parkhotel Flora <sup>x</sup> . .	81387	115.50 bis 150.50			
Hotel St.-Galler-Hof <sup>x</sup> . .	81414	14.— bis 19.—			
Pension Schmid . .	81409	13.50 bis 18.— Pauschal			
		92.— bis 98.— (inkl. Kurtaxe)			

<i>Staatsbürgerliche Erziehung nach Basler Art.</i> Von Dr. Lukas Burckhardt	42
<i>Bis Miß Lili.</i> Novelle von Jaques Edouard	46
<i>Küchenpiegel.</i>	
<i>Das Picknick.</i> Von M. Boesch	63
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Eine junge Schweizerin erlebt Italien.</i> Von Constanza Caserlas	69
<i>Schnäderfräßigkeit.</i> Von Dr. J. Sch.	75
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	79
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Von Peter Dürrenmatt	98
<i>Blick in die Welt.</i> Von Ernst Schürch	99
<i>Kinderseite. Kathrinchen.</i> Von René Juillet	100

Das Titelbild stammt von Alois Carigiet

1930 1950



Seit 20 Jahren

werden wir

**Just-Berater**

überall empfangen. — Was Just bringt, ist gut.  
Just-Bürsten für den Haushalt, Just-Bürsten und  
Just-Produkte für Gesichts- und Körperpflege.

ULRICH JÜSTRICH JUST WALZENHAUSEN



Hausfrauen  
und Junggesellen

**Valeteria AG**

Handelshof/Uraniastrasse 35  
Telephon 25 11 37/8

Unsere Schneiderel-  
Abteilung führt sämtliche  
Reparaturen  
rasch und fachgemäss aus.  
**Machen Sie einen Versuch!**

Filialen: Seefeldstrasse 32  
Schaffhauserstrasse 21  
Limmattalstr. 106 - Höngg  
Universitätstrasse 116

Annahmestellen: Langstrasse 27, Otti-  
kerstrasse 9, Forchstrasse 31.

Austin, die führende und größte Automobilfabrik Englands, baut Fahrzeuge für alle Zwecke und Ansprüche.

# AUSTIN

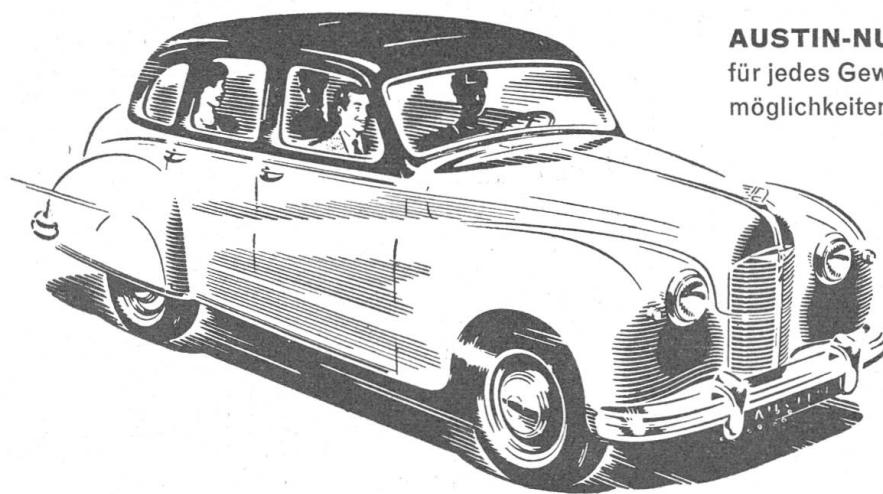
**AUSTIN A 40**, 6/40 PS, 4 Gänge, komfortable, 4plätzige Limousine, Treibstoff ca. 8 Liter. Preis Fr. 7200.—

**AUSTIN A 70**, 11/70 PS, 4 Gänge, der gesuchte Mittelklasswagen, 5pläztig. Treibstoff ca. 10—12 Liter. Preis Fr. 9850.—

**AUSTIN A 90**, 14/90 PS, das moderne, schnelle, 2—4plätzige Cabriolet od. 5plätz. Coupé, ab Fr. 12 900.—

**AUSTIN A 125**, 20/125 PS, 4 Gänge, 7plätzige Limousine. Einer der besten Wagen der Welt.

**AUSTIN-NUTZFAHRZEUGE**  
für jedes Gewerbe und für alle Transportmöglichkeiten. Nutzlast von 500—4500 kg.



Verlangen Sie Prospekte und nähere Details bei der Generalvertretung oder bei den Austin-Vertretern.

## EMIL FREY ZÜRICH

Werdmühlestraße 11  
Telephon 23 47 77

Flurstraße 44  
Telephon 25 44 64



THE AUSTIN MOTOR EXPORT CORPORATION LIMITED - BIRMINGHAM - ENGLAND

# Frühlingsferien in der Schweiz

## Kleiner Führer durch Hotels und Kinderheime

✗ Fließendes Wasser in allen Zimmern    ○ Teilweise fließendes Wasser

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Baden:</b> Hotel Rosenlaube . . .	(056) 2 64 16	ab 10.50	<b>Flüelen:</b> Hotel Seehof <sup>✗</sup> . . .	1 04	ab 13.50
			Hotel Tell und Post <sup>✗</sup> .	6 16	ab 12.—
<b>Basel:</b> Hotel Baslerhof <sup>✗</sup> . . .	(061) 2 18 07	15.— bis 18.—	<b>Flüeli-Ranft:</b> Kur- und Gasthaus	(041)	
Restaurant « Räblus »	4 53 45		Flüeli-Ranft . . .	8 62 84	ab 11.—
<b>Beckenried:</b> Nidwaldner-Hof AG. <sup>✗</sup> .	(041) 6 84 84	ab 15.50	<b>Gersau:</b> Hotel Müller <sup>✗</sup> . . .	(041) 6 06 12	14.50 bis 20.—
Hotel Mond <sup>✗</sup> . . .	6 82 04	ab 11.—	Hotel Seehof <sup>✗</sup> . . .	6 05 13	ab 12.50
<b>Bern:</b> Restaurant zum braunen Mutz . . .	(031) 2 62 55		Hotel Beau Rivage <sup>✗</sup> .	6 06 23	8.50 bis 9.50
Alkoholfr. Restaurant « Canova » . . .	2 85 36		<b>Goldswil:</b> Hotel du Parc . . .	(036) 5 29	12.— bis 14.—
Rest. Kornhauskeller .	2 11 33	weltberühmt	<b>Herisau:</b> Konditorei-Café	(071)	
Veget. Restaurant « Ryfflihof » . . .	2 70 33		J. Sonderegger . . .	5 12 91	
<b>Biel:</b> Hotel-Restaurant	(032) 2 54 12	Zimmerpreis	<b>Hertenstein:</b> Hotel Hertenstein <sup>✗</sup> .	(041) 7 32 44	15.— bis 19.—
Volkshaus <sup>✗</sup> . . .		5.—	<b>Interlaken:</b> Hotel Harder-Minerva <sup>✗</sup>	(036) 7 58	13.50 bis 14.—
<b>Brienz:</b> Hotel Schützen . . .	(036) 2 80 27	ab 10.—	Hotel und Strandbad		
			Neuhaus . . .	5 10	
<b>Brunnen:</b> Hotel Metropol <sup>✗</sup> . .	39	13.50 bis 16.—	Confiserie-Tea-Room		
Hotel Rigi, L. Sigrist <sup>✗</sup> .	43/49	13.— bis 16.—	P. Deuschle . . .	7 66	
<b>Buchs</b> (St. Gallen): Privat-Pens. Maißen	(085)		Confiserie-Tea-Room		
Grünaustraße 639 .	8 87 04	7.50	Eckenberg . . .	2 39	
<b>Degersheim:</b> Kuranstalt Sennrüti .	(071) 5 41 41		Restaurant, Confiserie		
			u. Tea-Room Schuh	2 18	Dîners ab 4.50
<b>Ebnat-Kappel:</b> Hotel Ochsen . . .	(074) 7 28 21	12.50	<b>Küschnacht</b> (Zeh.):	(051)	
			Hotel Sonne <sup>○</sup> . . .	9 1 02 01	11.— bis 13.—
<b>Ermatingen:</b> Kurhaus Adler . . .	(072) 8 97 13	11.— bis 14.—	<b>Küßnacht</b> am Rigi:	(041)	
			Gasthaus Rütli a. See		
			Fam. Stoffner jun. .	6 11 02	ab 8.50
			<b>Lungern:</b>	(041)	
			Hotel Löwen . . .	8 91 51	ab 8.50

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
<b>Luzern:</b> Hotel St. Gotthard-Terminus <sup>x</sup> . . .	(041) 25503	<b>18.50</b>	<b>Stansstad:</b> Hotel Winkelried <sup>x</sup> . . .	(041) 67444	<b>13.50 bis 17.50</b>
Hotel des Alpes <sup>x</sup> . . .	25825	ab 15.—	Hotel Schützenhaus <sup>o</sup> . . .	67355	<b>11.— bis 13.50</b>
Hotel Central <sup>x</sup> . . .	24830	ab 14.50	<b>Thun:</b> Hotel-Rest. Freienhof mit Garten <sup>x</sup> . . .	(033) 24672	<b>ab 14.50</b>
Hotel Continental <sup>x</sup> . . .	21568	ab 14.50	Hotel Emmenthal <sup>o</sup> . . .	22306	<b>10.— bis 12.—</b>
Hotel Mostrose und de la Tour <sup>x</sup> . . .	21443	<b>14.50 bis 18.—</b>	Hotel Ochsen <sup>o</sup> . . .	23125	<b>10.— bis 12.—</b>
Hotel Gambrinus <sup>x</sup> . . .	21791	ab 12.50	Hotel Blaukreuzhof (alkoholfrei) . . .	22404	Zimmer ab 3.—
Hotel Volkshaus . . .	21894	ab 13.50	<b>Trogen:</b> Gasthaus-Pension Linde . . . . .	(071) 94312	<b>8.50 bis 10.—</b>
Hotel «Du Théâtre» <sup>x</sup> . . .	20896	ab 12.50 bis 16.—	<b>Vaduz:</b> Waldhotel . . . . .	125	<b>14.— bis 17.—</b>
Hospiz Johanniterhof <sup>x</sup>	31855	ab 12.—	<b>Vevey:</b> Hôtel de Famille . . . . .	(021) 51250	ab 7.—
Hotel Waldstätterhof . . .	29166		<b>Vitznau:</b> Hotel Kreuz <sup>x</sup> . . . . .	(041) 60005	<b>13.— bis 16.—</b>
Hotel Weißes Kreuz <sup>o</sup> . . .	21922		Pension Flora <sup>x</sup> . . . . .	60003	<b>11.— bis 14.50</b>
<b>Maschwanden (Zch.):</b> Gasthaus z. Kreuz . . .	(051) 949101	Ia Fischküche	Pension Lauigrund <sup>x</sup> . . . . .	60047	ab 9.50
<b>Meilen:</b> Konditorei Tea-Room A. Müller-Hensler, Seestraße . . .	(051) 927393	Treffpunkt der Feinschmecker	Confiserie-Tea-Room Arnold . . . . .	60026	
<b>Merligen:</b> Hotel Beatus <sup>x</sup> . . .	(033) 57183	<b>13.— bis 16.—</b>	Café-Confiserie-Tea-Room Wiprächtiger . . . . .	60174	
<b>Montreux:</b> Hotel National <sup>x</sup> . . .	(021) 62934	ab 14.50	<b>Weggis:</b> Hotel Post-Terminus <sup>x</sup> . . . . .	(041) 73151	<b>15.— bis 20.—</b>
<b>Montreux-Territet:</b> Hotel Bonivard <sup>x</sup> . . .	(021) 63358	ab 14.—	Hotel Albana <sup>x</sup> . . . . .	73245	<b>14.50 bis 20.—</b>
<b>Murten:</b> Hotel Enge <sup>x</sup> . . .	(037) 72269	<b>11.— bis 12.—</b>	Hotel Bühlegg <sup>x</sup> . . . . .	73045	Wochenpauschalpreis
<b>Oberhofen</b> am Thunersee: Hotel-Pension Zaugg Längenschachen . . .	(033) 59129		Hotel Central am See <sup>x</sup> . . . . .	73217	<b>108.— bis 134.—</b>
<b>Romanshorn:</b> Seehotel Schweizerhaus <sup>o</sup> . . .	(071) 63506	<b>11.— bis 13.50</b>	14.— bis 19.— Pauschal		<b>14.— bis 19.—</b>
<b>Rorschach:</b> Hotel Anker <sup>x</sup> . . .	(071) 42612	ab 13.50	Hotel du Lac <sup>x</sup> . . . . .	73051	<b>16.— bis 21.50</b>
Hotel Krone <sup>x</sup> . . .	42608	neu renoviert	Hotel Schweizerhof <sup>x</sup> . . . . .	73014	<b>13.50 bis 17.—</b>
<b>Sachsen (Flüeli-Ranft)</b> Hotel Nünalphorn <sup>x</sup> . . .	(041) 86512	<b>14.— bis 16.—</b>	Hotel Paradies <sup>x</sup> . . . . .	73231	<b>13.— bis 14.50</b>
<b>St. Gallen:</b> Hotel Weißes Kreuz . . .	(071) 28905	Spezialität: Fischküche	Hotel Röbli <sup>x</sup> . . . . .	73006	<b>12.50 bis 14.50</b>
Hotel Hospiz z. Johannes Keßler . . .	26256	ab 13.50	Hotel Morandi <sup>x</sup> . . . . .	73248	<b>12.— bis 18.—</b>
<b>Seebenalp/Oberterzen:</b> Hotel Seebenalp . . .	(085) 85223	<b>12.— bis 14.—</b>	Hotel St. Gotthard <sup>x</sup> . . . . .	73005	<b>12.— bis 16.—</b>
<b>Spiez:</b> Hotel Kurhaus Eden <sup>x</sup> . . .	(033) 56318	ab 15.—	Hotel Felsberg <sup>x</sup> . . . . .	73036	<b>12.— bis 14.50</b>
Strandhotel Belvédère <sup>x</sup> . . .	56469	ab 13.50	Hotel Frohburg <sup>x</sup> . . . . .	73025	<b>11.— bis 13.50</b>
Tea-Room Frey . . .	56347		Pension Zimmermann . . . . .	73002	ab 10.50
<b>Stäfa:</b> Hotel Röbli . . .	(051) 930401	Fische, Poulets	Pension Lindengarten . . . . .	73037	<b>9.50 bis 11.—</b>
			<b>Winterthur:</b> Hotel Krone . . . . .	(052) 21933	<b>14.50 bis 16.—</b>
			<b>Wolfhalden:</b> Pension Rätia . . . . .	348	ab 9.50
			<b>Wolfhalden-Hub:</b> Gasthaus-Pension Fernsicht . . . . .	44555	ab 8.—
			<b>Zug:</b> Hotel Löwen <sup>x</sup> . . . . .	(042) 40073	Gesellschaftssäle



**Tuch A.G.**

**Herrenkleider**

**ZÜRICH, Sihlstraße 43**

Arbon, Basel, Baden, Chur, Frauenfeld, St. Gallen, Glarus, Herisau, Lenzburg, Luzern,  
Olten, Oerlikon, Romanshorn, Rüti, Schaffhausen, Stans, Winterthur,  
Wohlen, Zug, Zürich.

Depots Schild AG. in Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Interlaken, Thun, Einsiedeln, Sion, Montreux.